

**VILLE DE QUÉBEC / QUEBEC CITY  
1978-2008**

- 2 L'art actuel à Québec  
Quelques éléments  
pour en comprendre l'origine**  
53 *Art actuel in Quebec City  
Some Elements to Understand Its Origin*  
Jean-Claude St-Hilaire
- 8 30 ans d'art vivant à Québec  
Dialogue entre toi et moi**  
56 *Thirty Years of Living Art in Quebec City  
A Dialogue Between You and I*  
Lisanne Nadeau et Guy Sioui Durand
- 34 30 ans d'urbanisme à Québec  
Une ville marquée par un traumatisme  
qui n'est pas celui qu'on pense**  
68 *Thirty Years of Urbanism in Quebec City  
A City Hit by a Traumatism  
That Ain't the One We Think It Is*  
Marc Boutin
- 40 30 ans d'architecture à Québec  
Remonter le temps**  
72 *Thirty Years of Architecture in Quebec City  
Traveling Back in Time*  
Réjean Lemoine et Olivier Vallerand
- 48 Une brève histoire de la poésie vivante**  
75 *A Short History of Living Poetry*  
André Marceau
- ORGANISMES CULTURELS /  
CULTURAL ORGANISM**
- 78 La chambre blanche**  
**82 L'îlot Fleurie**  
**86 La Bande Vidéo**  
**89 Engramme**  
**93 Musée national des beaux-arts du  
Québec**  
**98 Folie/Culture**  
**103 Avatar**  
**106 VU**  
**110 Le Lieu, centre en art actuel**  
**114 Les Productions Recto-Verso**  
**119 L'Œil de Poisson**  
  
124 *English version*

NUMÉRO 100 AUTOMNE 2008

 Coordination > Richard Martel  
 Assistance à la coordination > Geneviève Fortin  
 Comité de rédaction > Michaël La Chance, André Marceau,  
 Richard Martel, Lisanne Nadeau, Pierre Rannou  
 Réseau > Montréal Sonia Pelletier France Charles Dreyfus  
 Comité de rédaction international > Allemagne Elisabeth Jappe,  
 Helge Meyer Canada Bruce Barber, Clive Robertson Cuba Nelson  
 Herrera Isla Espagne Bartolomé Ferrando, Nelo Vilar France  
 Paul Ardenne, Julien Blaine, Michel Collet, Jacques Donguy,  
 Michel Giroud, Serge Pey Hongrie Balint Szombathy Indonésie  
 Iwan Wijono Irlande du Nord Mark Ward Italie Giovanni Fontana  
 Mexico Victor Muñoz Pays de Galles Heike Roms Pologne  
 Lukasz Guzek, Artur Tajber Portugal Fernando Aquiar Roumanie  
 Gusztáv Úto Thaïlande Chumpon Apisuk

 Réalisation graphique > Francis Arguin, Chantal Gaudreault  
 Révision et correction > Gina Bluteau  
 Traduction > Pierre-Éric Villeneuve  
 Couverture > Patrick Altman, *sans titre*, 2008.

 Pré-impression et impression > LithoChic  
 2700, rue Jean Perrin, Québec.

 Distribution > Les Messageries de Presse Internationale,  
 une division de Hachette Distribution Services (Canada) inc.  
 8155, rue Larrey, Anjou, H1J 2L5, T: 514.374.9661, F: 514.374.4742.

 Publicité > Vicky Sabourin  
 Abonnement > Geneviève Fortin  
 Administration > Sylvie Côté

*Inter* est publié trois fois l'an par les Éditions Intervention.

 L'abonnement couvre 1 an ou 2 ans (soit 4 parutions plus un  
 numéro au choix ou 8 parutions plus deux numéros au choix),  
 nos prix incluent les taxes et les frais de poste (voie de surface).  
 Utilisez le signet encarté dans la revue qui vous indique les divers  
 modes de paiement proposés. Au Québec et au Canada:  
 Individu: 1 an, 30 \$; 2 ans, 55 \$. Institution: 1 an, 45 \$; 2 ans, 85 \$;  
 International: 1 an, 40 €/45 \$ us; 2 ans, 75 €/85 us.

 Publicité > Tarifs fournis sur demande. Vous pouvez télécharger  
 la charte de nos tarifs via notre site Internet ([www.inter-llelieu.org/inter\\_abon.html](http://www.inter-llelieu.org/inter_abon.html)). Une réduction est accordée sur les parutions  
 multiples et pour les organisations à but non lucratif.

*Inter* est subventionnée par le Conseil des arts et des lettres du  
 Québec et le Conseil des Arts du Canada (Aide aux périodiques).

*Inter* est membre de la Société de développement des périodiques  
 culturels québécois (SODEP), 460, rue Sainte-Catherine Ouest,  
 bureau 716, Montréal, Québec, H3B 1A7, [info@sodep.qc.ca](mailto:info@sodep.qc.ca)  
[www.sodep.qc.ca](http://www.sodep.qc.ca) et Magazines Canada, 425, Adelaide Street West,  
 suite 700, Toronto, M5V 3C1, Ontario, Canada  
[www.magazinescanada.ca](http://www.magazinescanada.ca).

 La rédaction est responsable du choix des textes qui paraissent  
 dans la revue, mais les opinions n'engagent que leurs auteurs.  
 Les manuscrits doivent nous parvenir par courriel ou encore sur  
 support informatique. Les manuscrits non retenus ne sont pas  
 retournés à moins de joindre une enveloppe pré-adressée et  
 dûment affranchie.

 Pour proposer un article, contacter la rédaction en tout temps aux  
 coordonnées de la revue. Dates de tombée sur demande. Faites-  
 nous connaître vos activités, proposez-nous vos publications, cd,  
 cd-rom ou autres pour recension dans nos pages, en service de  
 presse.

 © Les Éditions Intervention, 2008.  
 345, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M4  
 T: 418.529.9680, F: 418.529.6933  
[infos@inter-llelieu.org](mailto:infos@inter-llelieu.org)  
[www.inter-llelieu.org](http://www.inter-llelieu.org)

ISSN 0825-8708

 Droits d'auteur et droits de reproduction  
 Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :  
 Copibec (reproduction papier)  
 T: (514) 288-1664, (sans frais): 1-800-717-2022  
[licences@copibec.qc.ca](mailto:licences@copibec.qc.ca)